



# DOSATRON®

WATER POWERED DOSING TECHNOLOGY



FABRIQUÉ PAR  
MANUFACTURED BY  
HERGESTELLT VON  
FABBRICATO DA  
FABRICADO POR  
GEPRODUCEERD DOOR  
ИЗГОТОВЛЕНО  
PRODUKCIJA  
FABRICADO POR

**DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S.**

Rue Pascal - B.P. 6 - 33370 TRESSES (BORDEAUX) - FRANCE

Tel. 33 (0)5 57 97 11 11

Fax. 33 (0)5 57 97 11 29 / 33 (0)5 57 97 10 85

e.mail : [info@dosatron.com](mailto:info@dosatron.com) - <http://www.dosatron.com>

© DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S 2004

NT/D25/03/12



# DOSATRON®

WATER POWERED DOSING TECHNOLOGY

## 2.5 m<sup>3</sup>/h - 11 GPM



- D 25 F
- D 25 F 1
- D 25 F 0.2
- D 25 F 2
- D 25 RE 1500
- D 25 RE 09
- D 25 RE 2
- D 25 GL 2
- D 25 RE 4
- D 25 RE 5
- D 25 RE 10
- D 25 RE 2 IE
- D 25 RE 5 IE
- D 25 RE 10 IE
- D 25 RE 2 IE PD

manuel d'utilisation  
owner's manual  
gebrauchsanweisung  
manuale d'uso  
manual de utilización  
gebruiksaanwijzing  
Руководство пользователя  
Instrukcja obsługi  
Manual de utilização

# РУССКИЙ

Данный документ не является договорным обязательством и поставляется исключительно в порядке информации.

DOSATRON INTERNATIONAL

оставляет за собой право модифицировать свои изделия в любое время.

© DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S. 2004.

Вы приобрели пропорциональный дозатор DOSATRON.

Поздравляем Вас с вашим выбором. Эта модель была разработана в результате более чем 30-летнего опыта.

Наши инженеры достигли того, что модели серии DOSATRON являются наиболее совершенным достижением в области производства пропорциональных дозаторов без электричества.

При выборе материалов для их изготовления были учтены самые строгие требования в отношении стойкости к химическому воздействию практически всех существующих дозируемых продуктов. Этот дозатор DOSATRON станет со временем вашим самым надёжным партнёром.

Несколько простых регулярных операций по техобслуживанию обеспечат бесперебойную работу вашего дозатора.

**ПЕРЕД ВВОДОМ УСТРОЙСТВА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ  
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО.**

## Важное замечание !

Полный код и номер серии вашего дозатора DOSATRON указаны на насосе.

Запишите эти данные в отведённом для него месте ниже и указывайте его при каждом обращении за консультацией к вашему продавцу.

Код. : .....

Серийный N° : .....

Дата покупки : .....

.....

# Содержание на русском языке

<b>УСТАНОВКА</b>	<b>СТР</b>
Меры предосторожности .....	<b>151</b>
Установка дозатора Dosatron .....	<b>152</b>
Рекомендации по установке .....	<b>153</b>
<b>ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ</b>	
Первый пуск в действие .....	<b>154</b>
<b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>	
Рекомендации .....	<b>157</b>
Опорожнение дозатора Dosatron .....	<b>157</b>
Подсоединение всасывающего шланга трубопровода .....	<b>158</b>
<b>Подсоединение наружного инжектора</b> .....	<b>158</b>
Регулирование дозировки для моделей с регулировкой ...	<b>158</b>
Перевод – международные единицы измерения .....	<b>159</b>
Замена прокладок дозирующей части .....	<b>160</b>
Замена дозирующих прокладок .....	<b>160</b>
Замена поршня двигателя .....	<b>161</b>
<b>ОБОЗНАЧЕНИЕ/ССЫЛКА</b> .....	<b>162</b>
<b>ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ</b> .....	<b>163</b>
<b>ГАРАНТИЯ</b> .....	<b>165</b>

## ХАРАКТЕРИСТИКИ

	D 25 F / D 25 F 1	D 25 F 0.2	D 25 F 2	D 25 RE 1500
--	----------------------	------------	----------	--------------

Общий расход: .....

Рабочее давление:

бар фунт/кв.дюйм	0.30 - 6 4.3 - 85	0.30 - 6 4.3 - 85	0.30 - 6 4.3 - 85	0.30 - 6 4.3 - 85
---------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Дозировка с наружным или фиксированным регулированием:

% соотношение	0.8 / 1 1:128 / 1:100	0.2 1: 500	2 1:50	0.07 - 0.2 1:1500 1:500
------------------	--------------------------	---------------	-----------	-------------------------------

Расход впрыска концентрированного продукта:

Миним. л/ч	0.08 / 0.10	0.2	0.2	0.007
Макс. л/ч	20 / 25	5	50	5
Амер.ждк.унц/мин-Миним	0.045 / 0.06	0.011	0.11	0.004
Амер. гал. в мин-макс.	0.088 / 0.11	0.022	0.22	0.022

Максимальная температура работы: .....

Подсоединение (NPT/BSP с наружной резьбой для газопровода):.....

Рабочий объем цилиндра гидродвигателя (каждые 2 хода поршня).....

**ВНИМАНИЕ ! Дозатор DOSATRON предварительно не отрегулирован,**

## ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ

Диаметр:	CM	12.7	12.7	12.7	12.7
	["]	5	5	5	5
Общая высота:	CM	33.9	31.9	33.9	39.8
	["]	13 3/8	12 9/16	13 3/8	15 11/16
Габаритная высота:	CM	16	16	16	16
	["]	6 5/16	6 5/16	6 5/16	6 5/16
Вес:	± КГ	1.0	1.0	1.0	1.2
	[фунт]	2.2	2.2	2.2	2.7

**В УПАКОВКУ ВХОДИТ:** 1 DOSATRON / 1 настенное крепление для дозатора DOSATRON / 1 всасывающий шланг для концентрированного продукта / 1 сетчатый фильтр / 1 трубопровод для моделей "IE" / 1 руководство по эксплуатации

D 25 RE 09	D 25 RE 2 D 25 RE 2 IE	D 25 RE 4	D 25 RE 5 D 25 RE 5 IE	D 25 RE 10* D 25 RE 10 IE
------------	---------------------------	-----------	---------------------------	------------------------------

10 л/ч мин. - 2.5 м<sup>3</sup>/ч макс. [1/3 амер. пинта /мин.] \*предел 2 м<sup>3</sup>/ч [8.8 фунт./кв.дюйм]

0.30 - 6 4.3 - 85	0.30 - 6 4.3 - 85	0.30 - 6 4.3 - 85	0.30 - 6 4.3 - 85	0.3 - 4 4.3 - 58
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	---------------------

0.1 - 0.9 1:1000 1:112	0.2 - 2 1:500 1:50	0.5 - 4 1:200 1:25	1 - 5 1:100 1:20	3 - 10 1:33 1:10
------------------------------	--------------------------	--------------------------	------------------------	------------------------

0.01	0.02	0.05	0.1	0.3
22.5	50	100	125	200
0.0056	0.011	0.028	0.056	0.17
0.099	0.22	0.44	0.55	0.88

40 ° C [104 ° F]

Ø 20x27 мм [3/4"]

приблизительно 0.45 л [0.118 амер. гал.]

**для этого обратиться к главе « РЕГУЛИРОВАНИЕ ДОЗИРОВКИ »**

12.7 5	12.7 5	12.7 5	12.7 5	12.7 5
39.8 15 11/16	39.9 15 11/16	40.2 17 5/16	44 17 5/16	44 17 5/16
16 6 5/16	16 6 5/16	16 6 5/16	16 6 5/16	16 6 5/16
1.2 2.7	1.2 2.7	1.2 2.7	1.2 2.7	1.2 2.7

**РАЗМЕРЫ УПАКОВКИ:**

52 x 16.8 x 17.5 см [20 1/2" x 6 5/8" x 6 7/8"]

**ВЕС УПАКОВКИ:** приблизительно 1.7 кг [~ 3.7 амер. фунтов]

# Точность, простота, надёжность

Устанавливаемый в сеть водоснабжения дозатор DOSATRON использует давление воды в качестве движущей силы. Приводимый таким образом в действие, он всасывает концентрированный продукт, дозирует его в соответствии с требуемым процентным содержанием и затем смешивает с движущей водой. Полученный раствор направляется вниз по сети.

Доза впрыскиваемого продукта всегда пропорциональна объёму воды, проходящей через DOSATRON, независимо от колебаний расхода или давления в сети.



# УСТАНОВКА

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

### 1 – ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

- При подсоединении дозатора DOSATRON к общей водопроводной сети или к его собственному источнику водоснабжения необходимо строго соблюдать существующие нормы по защите и отключению. Рекомендуется установить на дозатор DOSATRON разъединитель для предотвращения загрязнения воды.
- При подсоединении дозатора Dosatron к водопроводной сети необходимо проверить, что вода течёт в направлении, указанном стрелками на вашем приборе.
- В случае, если установка расположена выше самого дозатора DOSATRON, возможна опасность обратного потока воды и продуктов в него ; в таком случае, рекомендуется установить на выходе дозатора обратный клапан.
- В установках, где существует риск сифонирования, рекомендуется установить на выходе дозатора противосифонный клапан.
- Не устанавливать DOSATRON над резервуаром с кислотой или другим коррозионным продуктом ; отодвинуть бидон и закрыть его крышкой во избежание выделения продукта.
- DOSATRON должен устанавливаться вдали от сильных источников тепла и в защищённом от мороза месте.
- Не устанавливать DOSATRON в системе всасывания приводного насоса (сифонирование).
- Оператор должен находиться непосредственно перед дозатором DOSATRON и носить защитные очки

и перчатки во время проведения любых операций.

- ВНИМАНИЕ ! Запрещено использование любого металлического инструмента.
- Для обеспечения точности дозировки пользователь должен ежегодно производить замену прокладок дозирующей части.
- Регулирование дозировки прибора Dosatron является исключительной ответственностью самого пользователя, который должен строго соблюдать рекомендации изготовителя химических продуктов.
- Убедитесь, что расход и давление воды установки соответствуют характеристикам дозатора DOSATRON.
- Регулирование дозировки должно проводиться при отсутствии давления. Перекройте воду и сбросьте давление до нуля.
- Пользователь несёт полную ответственность за правильность выбора регулировки дозатора DOSATRON для обеспечения требуемой дозировки.
- Попадание воздуха, загрязнение или химическая коррозия прокладки могут привести к нарушению дозирования. Рекомендуется периодически проверять всасывание концентрированного продукта в дозатор DOSATRON.
- Необходимо заменять всасывающий шланг дозатора DOSATRON при первых же признаках повреждения его концентрированным продуктом.
- По окончании использования спустить давление из системы (рекомендуется).

**1 – ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ (продолжение)**

- Необходимо промывать дозатор DOSATRON:
  - . при каждой замене продукта
  - . перед проведением любых операций по техобслуживанию во избежание контакта с опасными продуктами.
- В случае дозирования агрессивных продуктов настоятельно рекомендуется перед их использованием обратиться к вашему продавцу для проверки совместимости с дозатором.
- Монтаж и затяжка элементов должны производиться вручную, без использования каких-либо инструментов.

**2 - ЗАГРЯЗНЁННАЯ ВОДА**

- В случае очень загрязнённой воды, обязательно установить вверх по потоку дозатора DOSATRON сетчатый фильтр (например : 300 меш - 60 микрон в зависимости от качества вашей воды). В противном случае, абразивные частицы приведут к преждевременному износу дозатора DOSATRON.

**3 - ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ УДАРЫ / ИЗБЫТОЧНЫЙ РАСХОД**

- В случае возможных гидравлических ударов при эксплуатации необходимо установить защитное устройство (систему регулирования давления / расхода).
- Для автоматических установок рекомендуется использовать электроклапаны с медленным открытием и закрытием.
- В случае, если DOSATRON питает несколько секторов,

необходимо одновременно приводить в действие электроклапаны (закрытие одного сектора и открытие другого происходит одновременно).

**4 - РАСПОЛОЖЕНИЕ УСТАНОВКИ**

- Установка DOSATRON и дозируемый продукт должны быть доступными, но ни в коем случае не должны представлять риск заражения или загрязнения.
- Рекомендуется снабдить все водопроводы маркировкой с указанием, что вода содержит добавки, и надписью : "ОСТОРОЖНО ! Вода не пригодна для питья".

**5 - ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ**

- После использования рекомендуется произвести всасывание чистой воды (~ 1 литра [0.264 US Gallons]).
- Ежегодное техобслуживание способствует продлению срока действия вашего дозатора DOSATRON. Необходима ежегодная замена дозирующих прокладок и всасывающего шланга.

**6 - СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- Перед упаковкой дозаторы DOSATRON проходят соответствующие испытания.
- Вы можете заказать комплекты запчастей и прокладок для ремонта.
- По любым вопросам уполномоченного сервисного обслуживания обращайтесь к вашему дистрибьютору или непосредственно на фирму DOSATRON.

**УСТАНОВКА ДОЛЖНА ПРОИЗВОДИТЬСЯ БЕЗ ИНСТРУМЕНТОВ**

- В упаковке DOSATRON входит :
  - настенное крепление,
  - всасывающий шланг с сетчатым фильтром.

Настенное крепление служит для закрепления дозатора DOSATRON к стене.

Вставить дозатор DOSATRON в крепление, слегка раздвинув его захваты, чтобы вставить 4 выступа основного корпуса (Рис. 1-A) в соответствующие отверстия для крепления (Рис. 1-B).

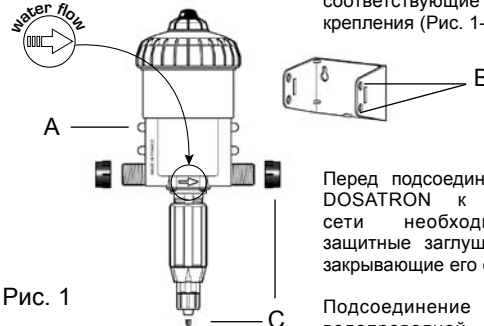
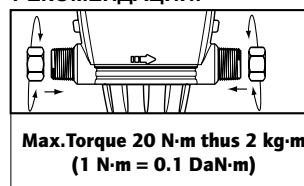


Рис. 1

Перед подсоединением дозатора DOSATRON к водопроводной сети необходимо удалить защитные заглушки (Рис. 1/2-C), закрывающие его отверстия.

**РЕКОМЕНДАЦИИ:**



Подсоединение прибора к водопроводной сети может производиться с помощью гибких шлангов с внутренним диаметром 20 мм, которые крепятся хомутами и поворотными муфтами Ø 20 x 27 мм [3/4"]. Убедиться, что вода течёт в направлении, указанном стрелками на дозаторе.

**МОДЕЛИ С НАРУЖНЫМ ИНЖЕКТОРОМ (IE)**

Что касается моделей с наружным инжектором (IE), позволяющих работу при наличии некоторых концентрированных коррозионных продуктов, дозатор Dosatron поставляется с трубкой для наружного впрыскивания (Рис. 2-D). Будьте осторожны при завинчивании элементов !

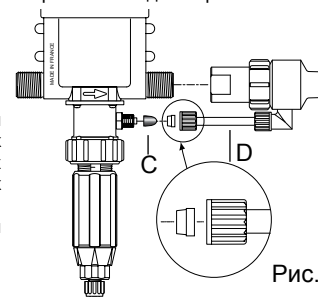


Рис. 2

RU

## УСТАНОВКА ДОЗАТОРА DOSATRON (продолжение)

DOSATRON поставляется с трубопроводом всасывания (в случае необходимости укоротить), позволяющим его использование с резервуаром большой вместимости.

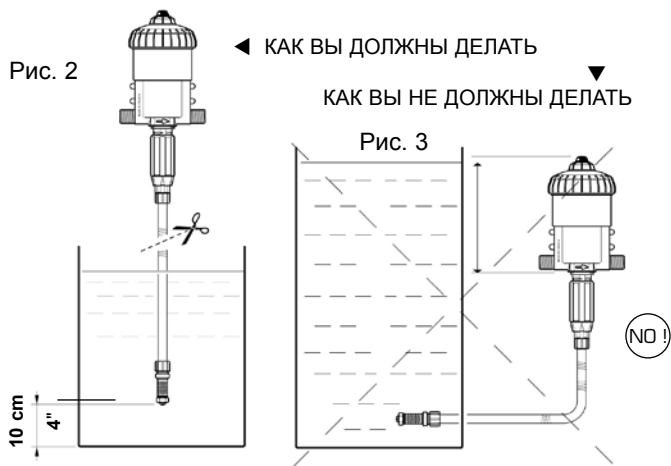
Этот шланг обязательно снабжён фильтром и балластом.

Для информации по подсоединению этого шланга см. соответствующую главу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Высота всасывания составляет максимум 4 метра [13 ft]. Подсоединить шланг с фильтром и балластом и погрузить его в дозируемый раствор.

**ВНИМАНИЕ ! Поместите сетчатый фильтр на расстоянии приблизительно 10 см [4"] от дна резервуара с раствором для предотвращения всасывания нерастворимых частиц, которые могут повредить корпус дозатора (Рис. 2).**

- Не кладите сетчатый фильтр на дно.



Уровень в баке с базовым раствором никогда не должен быть выше уровня поступления воды в дозатор DOSATRON (во избежание сифонирования).

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Установка дозатора может производиться прямо в водопроводную линию (Рис. 4), однако рекомендуется установка в байпасную линию (Рис. 5).

Если расход продукта превышает допустимый расход дозатора DOSATRON, см. главу « ИЗЫТОЧНЫЙ РАСХОД ».

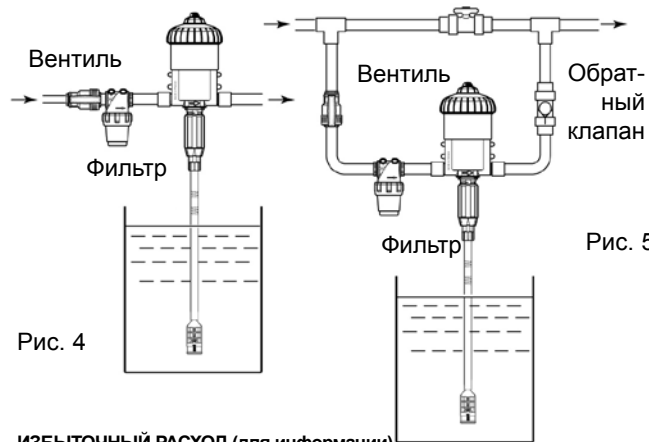
Для увеличения срока действия дозатора DOSATRON рекомендуется установить фильтр (например: 300 меш - 60 микрон в зависимости от качества вашей воды) вверх по потоку.

Такая предосторожность необходима в случае использования загрязнённой воды, особенно воды из скважины.

Использование фильтра рекомендуется и обязательно для действия гарантии.

Установка в полностью байпасную линию позволяет подачу чистой воды без использования дозатора DOSATRON и облегчает его снятие.

Подключение установки в сеть питьевой воды требует соблюдения действующих в вашей стране норм и регламентов



### ИЗЫТОЧНЫЙ РАСХОД (для информации)

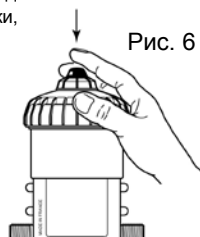
Если ваш DOSATRON производит более 40 щелчков, то есть 20 циклов за 15 секунд\*, это указывает на предельный расход дозируемого продукта. Если вам необходим более высокий расход, следует выбрать дозатор DOSATRON, рассчитанный на больший расход воды.

\*D 25 RE 10 = 30 ходов, 15 циклов

# Ввод в эксплуатацию дозатора Dosatron

## ПЕРВЫЙ ПУСК В ДЕЙСТВИЕ

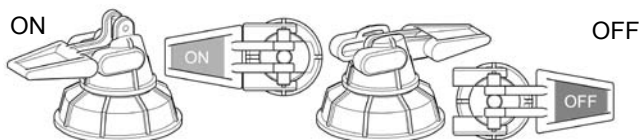
- Слегка откройте вентиль подачи воды.
- Нажмите на кнопку спуска в верхней части колпака (Рис. 6).
- Сразу после установления постоянного потока воды (при отсутствии выделения воздуха) вокруг кнопки, отпустите её.
- Постепенно открывайте вентиль подачи воды - дозатор DOSATRON запускается автоматически.
- Оставьте дозатор работать до поднятия дозируемого продукта в дозирующую часть (визуализация через прозрачную трубку).
- Дозатор DOSATRON производит характерный для его работы « стук ».



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Время подачи дозируемого раствора зависит от расхода, регулирования дозировки и длины всасывающего продукт шланга. Для ускорения подачи продукта отрегулируйте дозировку на максимум. После начала подачи раствора установите давление на нуль и отрегулируйте дозировку на нужное значение (см. § РЕГУЛИРОВАНИЕ ДОЗИРОВКИ).

Дозатор DOSATRON может быть оснащён байпасным клапаном в его верхней части (заказывается отдельно) :

- Байпасный клапан в открытом положении **ON**: DOSATRON работает, и продукт всасывается.
- Байпасный клапан в закрытом положении **OFF**: DOSATRON не работает, и продукт не всасывается.



# Техобслуживание

## РЕКОМЕНДАЦИИ

1 – В случае использования растворов растворимых продуктов, рекомендуется периодически полностью демонтировать дозирующую часть (см. : § ОЧИСТКА ВСАСЫВАЮЩЕГО КЛАПАНА, § ЗАМЕНА ДОЗИРОВОЧНЫХ ПРОКЛАДОК).

Обильно промойте элементы дозирующей части чистой водой и установите на место, предварительно смазав прокладку консистентной силиконовой смазкой (Рис. 7).

2 – Перед повторным пуском в работу дозатора DOSATRON в начале периода использования, выньте поршень двигателя и погрузите его на несколько часов в тёплую воду (< 40° С). Эта операция поможет удалить скопившиеся отложения, образовавшиеся на нём во время хранения.

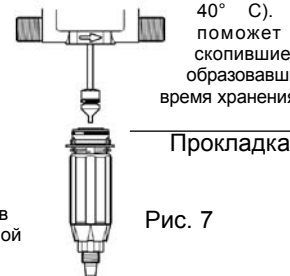


Рис. 7

## ОПОРОЖНЕНИЕ ДОЗАТОРА DOSATRON

(перед помещением на хранение в защищённом от мороза месте)

- Закройте вентиль подачи воды.
- Снимите дозирующую часть, см. § ЗАМЕНА ПОРШНЯ ДВИГАТЕЛЯ.
- Снимите колпак и двигатель.
- Отсоедините впускные и выпускные патрубки воды.
- Опорожните основной корпус, предварительно сняв его со стенового крепления.
- Установите устройство на место, предварительно очистив герметическую прокладку (Рис. 8-N).

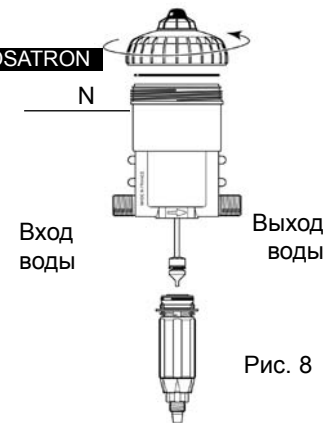


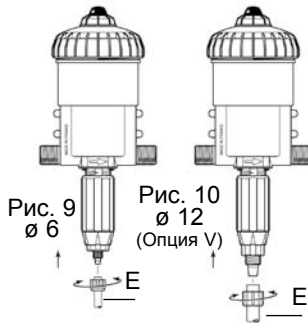
Рис. 8

## ПОДСОЕДИНЕНИЕ ВСАСЫВАЮЩЕГО ШЛАНГА

В случае подсоединения к уже использованному дозатору DOSATRON, обязательно ознакомьтесь с « МЕРАМИ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ».

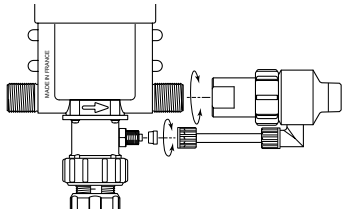
- Отвинтите гайку (Рис. 9-Е) в нижней части дозирующего узла и вставьте в неё всасывающий шланг.
- Наденьте трубку на рифлёный наконечник до упора и закрутите гайку вручную.
- Операция идентична для опции с вязкими продуктами (Рис. 10-Е).

Представлена модель, D 25 RE 2



## ПОДСОЕДИНЕНИЕ НАРУЖНОГО ИНЖЕКТОРА (IE)

В случае подсоединения к уже использованному дозатору DOSATRON, обязательно ознакомьтесь с « МЕРАМИ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ».

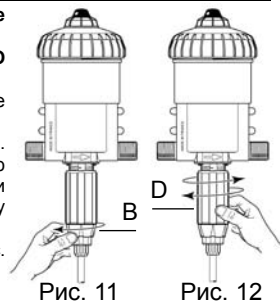


## РЕГУЛИРОВАНИЕ ДОЗИРОВКИ (без давления) НА МОДЕЛЯХ С РЕГУЛИРОВОЙ

**ВНИМАНИЕ ! Не использовать никакие инструменты**  
**РЕГУЛИРОВАНИЕ ДОЗИРОВКИ ДОЛЖНО ПРОИЗВОДИТЬСЯ БЕЗ ДАВЛЕНИЯ**

- Закройте вентиль подачи воды и сбросьте давление до нуля.
- Освободите стопорное кольцо (Рис. 11-В).
- Заверните или отвинтите регулировочную втулку (Рис. 12-Д) для установки верхней части втулки на нужную отметку дозирования.
- Снова затяните стопорное кольцо (Рис. 11-В).

Представлена модель, D 25 RE 2



## ПЕРЕВОД – Международные единицы измерения

Принцип: Регулировка на 1%  $\Rightarrow$  1/100 = 1 объём концентрированного продукта на 100 объёмов воды.

Например : Регулировка на 2%  $\Rightarrow$  2/100 = 2 объёма концентрированного продукта на 100 объёмов воды.  
Соотношение  $\Rightarrow$  1/50.

## ЗАМЕНА ПРОКЛАДОК ДОЗИРУЮЩЕЙ ЧАСТИ (без давления)

Периодичность: Один раз в год.

**ВНИМАНИЕ ! Не использовать никакие металлические инструменты**

**РЕКОМЕНДАЦИЯ :** Перед разборкой дозирующей части рекомендуется включить DOSATRON на всасывание чистой воды для промывки системы нагнетания. Это предотвращает риск любого контакта с опасными продуктами, которые могут находиться в дозирующей части. При проведении таких операций ношение защитных очков и перчаток обязательно !

Установка новой прокладки производится вручную.

Очень важно, чтобы при установке прокладка не была скручена, так как это приводит к нарушению герметичности.

Рис. 13

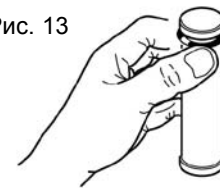


Рис. 14



Рис. 13 : Сожмите деталь и прокладку большим и указательным пальцами и сдвиньте её в противоположную сторону.

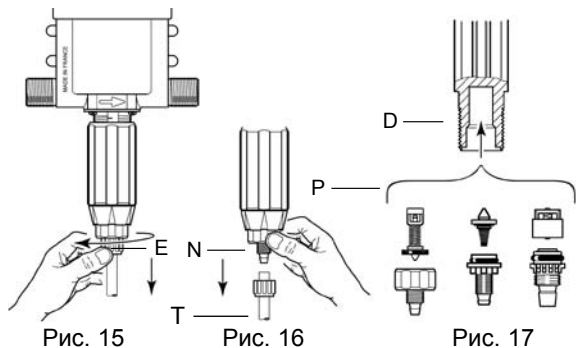
Рис. 14 : Сдвиньте прокладку сильнее, чтобы ухватить её выступающую часть, и выньте её из паза.

Очистите опорную поверхность под прокладку, не используя никаких инструментов.



## ЗАМЕНА ПРОКЛАДОК ДОЗИРУЮЩЕЙ ЧАСТИ (продолжение)

### ОЧИСТКА И УСТАНОВКА ВСАСЫВАЮЩЕГО КЛАПАНА



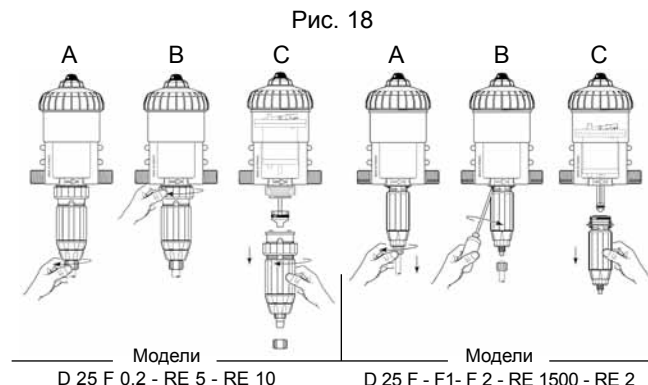
- Закройте вентиль подачи воды и сбросьте давление до нуля.
- Отвинтите гайку (Рис. 15-Е) и снимите всасывающий шланг (Рис. 16-Т).
- Отвинтите и снимите гайку (Рис. 16-Н).
- Потяните вниз для высвобождения узла всасывающего клапана (Рис. 17).
- Обильно промойте различные детали чистой водой и установите их на место (Рис. 17).
- Установите клапан на место (Рис. 17-Р) в корпус дозатора (Рис. 17-Д) и протолкните его до упора.
- Проверьте правильность функционирования оттяжной пружины.
- Произведите сборку вручную в порядке, противоположном разборке..

## ЗАМЕНА ДОЗИРОВОЧНЫХ ПРОКЛАДОК

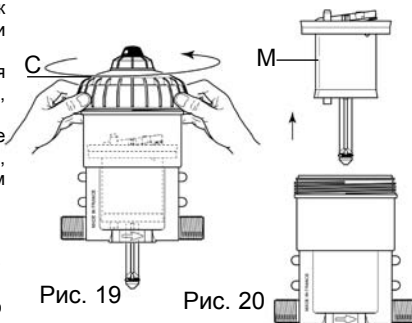
- См. изображения различных моделей в разобранном виде в конце данного руководства.
- Ежегодно меняйте дозирующие прокладки.
  - Закройте вентиль подачи воды и сбросьте давление до нуля.
  - Демонтируйте всасывающий продукт шланг, снимите дозирующую часть, как это указано в предыдущей главе.
  - Потяните вниз, чтобы высвободить дозирующую часть.
  - Произведите замену прокладок, клапана и шлицованного хвостовика.
  - Соберите в порядке, обратном разборке.

## ЗАМЕНА ПОРШНЯ ДВИГАТЕЛЯ (без давления)

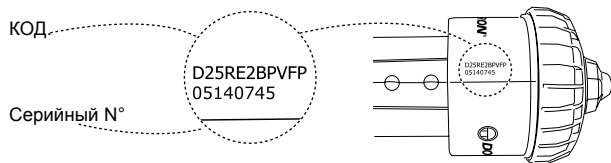
- Закройте вентиль подачи воды и сбросьте давление до нуля.
- Снимите всасывающий продукт шланг (Рис. 18 А).
- Отвинтите дозирующую часть вручную или с помощью длинной крестообразной отвёртки в зависимости от модели (Рис. 18 В).
- Потяните вниз для высвобождения дозирующей части (Рис. 18 С)



- Отвинтите колпак вручную (Рис. 19-С) и снимите его.
- Выньте узел поршня двигателя (Рис. 20-М), потянув его вверх.
- Замените и соберите узел в порядке, противоположном разборке.
- Установите колпак на место, соблюдая осторожность, чтобы не повредить прокладку, и привинтите его вручную



# Обозначение/ссылка



КОД: .....	Серийный N° : .....										
ПРИМЕР	D 25...	RE/GL	2	IE	BP	V	AO	AF	P	PO	II
Тип дозатора DOSATRON											
RE: Регулируемый GL: Green Line (фертигация) [Зеленый]											
Дозировка (% или степень)											
IE: Наружный впрыск											
BP: Встроенный байпас											
V: Для вязких продуктов (200-400 сСт)											
AO: Органическая кислота											
Дозировочные прокладки: AF = pH 7-14 VF = pH 1-7 K = сильные кислоты (>15%)											
Цвет: - = Синий [PP] P = Белый wit [PVDF] R = Красный [PP] V = Зелёный [PP] J = Жёлтый [PP] O = Оранжевый [PP]											
PO: полимеров											
Другие варианты (обращаться к нам)											

# Возможные неисправности

ПРИЗНАК	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
<b>Поршень двигателя</b>		
Ваш DOSATRON не включается или останавливается	Блокировка поршня двигателя вручную	Приведите поршень двигателя в движение
	Наличие воздуха в дозаторе DOSATRON	Нажмите кнопку спуска для удаления воздуха
	Чрезмерный расход	1. Уменьшите расход, и включите снова 2. Проверьте наличие прокладок клапанов двигателя
	Поломка поршня двигателя	Отправьте DOSATRON вашему дистрибьютору.
<b>Дозировка</b>		
Наплетание в бак продукта	Загрязнение, износ или отсутствие всасывающего клапана или прокладки клапана	Очистите или замените их
	Отсутствие всасывания продукта	Остановка поршня двигателя
	Попадание воздуха на уровне всасывающего шланга	Проверьте состояние всасывающего шланга и затяжку его гаек
	Засорение всасывающего шланга или сетчатого фильтра	Очистите или замените их
	Износ, неправильная установка или загрязнение прокладки всасывающего клапана	Очистите или замените прокладку
	Неправильная установка, загрязнение или вздутие прокладки плунжера	Очистите или замените прокладку
	Наличие царапин на корпусе дозатора	Замените его

ПРИЗНАК	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
<b>Дозировка</b>		
Неполная доза	Попадание воздуха	1. Проверьте затяжку гаек дозирующей части 2. Проверьте состояние всасывающего шланга
	Загрязнение или износ всасывающего клапана	Очистите или замените его
	Избыточный расход (кавитация)	Уменьшите расход
	Износ прокладки плунжера	Замените прокладку
	Наличие царапин на корпусе дозатора	Замените его
<b>Утечки</b>		
Утечки на уровне крепёжного кольца под корпусом насоса	Повреждение, неправильная установка или отсутствие прокладки кожуха	Установите прокладку правильно или замените её
Утечка между регулировочной втулкой и стопорным кольцом	Повреждение, неправильная установка или отсутствие прокладки корпуса дозатора	Правильно установите прокладку или замените её
Утечка между корпусом и колпаком	Повреждение, неправильная установка или отсутствие прокладки колпака	Правильно установите прокладку, очистите поверхность её гнезда или замените её

**ФИРМА DOSATRON INTERNATIONAL  
СНИМАЕТ С СЕБЯ ВСЯКУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ В СЛУЧАЕ  
НЕСОБЛЮДЕНИЯ ИНСТРУКЦИЙ РУКОВОДСТВА ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

## Гарантия

Фирма DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S. обязуется заменить все детали с производственными дефектами в течение периода продолжительностью в двенадцать месяцев с даты приобретения устройства изначальным покупателем.

Для гарантийной замены устройства или запасных частей необходимо отправить их изготовителю или уполномоченному дистрибьютору, приложив документ, подтверждающий дату изначальной покупки.

Устройство должно быть очищено от всех химических продуктов и отправлено изготовителю или дистрибьютору за счёт владельца. В случае гарантийного ремонта, оно будет бесплатно возвращено владельцу.

Ремонтные операции на основании гарантии не могут привести к продлению гарантийного срока.

Данная гарантия распространяется только на дефекты изготовления.

Настоящая гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильной установкой устройства, использованием несоответствующего инструмента,

нарушением правил установки или техобслуживания, аварией, связанной с окружающей средой,

а также вследствие коррозии из-за наличия посторонних тел или жидкостей внутри устройства или рядом с ним.

В случае дозировки агрессивных продуктов перед использованием, обратитесь к вашему продавцу для проверки совместимости с дозатором.

Гарантия не распространяется на прокладки (изнашиваемые детали) и повреждения, вызванные наличием загрязнений в воде, например, песка.

Для действительности настоящей гарантии, вверх по потоку должен быть установлен фильтр (например : 300 меш - 60 микрон в зависимости от качества вашей воды).

DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S. снимает с себя всякую ответственность в случае нарушения условий эксплуатации устройства, приведённых в данном руководстве.

Никаких определённых или подразумеваемых гарантий относительно других изделий или принадлежностей, используемых с устройствами фирмы DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S., не существует.

По любому вопросу или за консультацией обращаться к вашему дистрибьютору или непосредственно в фирму Dosatron.

